PROFESSIONAL EQUIPMENT
IN STAINLESS STEEL

INSTRUCTION BOOKLET

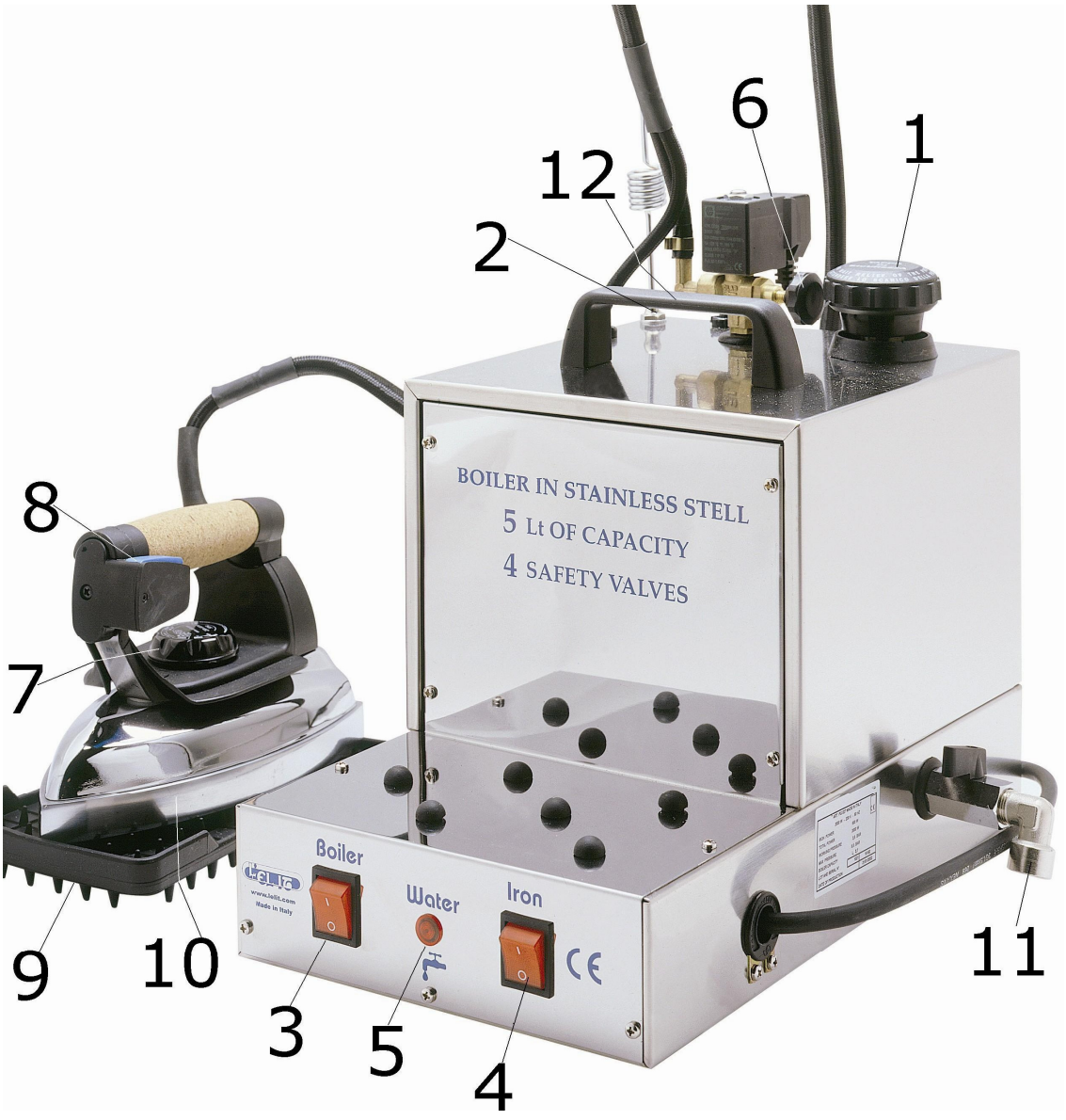
PG027

GENERATORE DI VAPORE 5L, 1500W
STEAM GENERATOR 5L, 1500W
DAMPFERZEUGER 5 L, 1500W
GENERADOR DE VAPOR 5L, 1500W
GENERATEUR DE VAPEUR 5L, 1500W
GENERATOR DE ABURI 5 L, 1500W
ПАРОГЕНЕРАТОР 5 Л, 1500W

PG036

GENERATORE DI VAPORE 5L, 1500W CON RICARICA MANUALE E AUTOMATICA
STEAM GENERATOR 5L, 1500W WITH MANUAL AND AUTOMATIC REFILLING
DAMPFERZEUGER 5L, 1500W MIT MANUELLER UND AUTOMATISCHER WASSERNACHFÜLLUNG
GENERADOR DE VAPOR 5L, 1500W CON RELLENAR MANUAL Y AUTOMÁTICO
GENERATEUR DE VAPEUR 5L, 1500W AVEC RECHARGE MANUELLEE ET AUTOMATIQUE
GENERATOR DE ABURI 5L, 1500W CU REINCARCARE MANUALA SI AUTOMATICA
ПАРОГЕНЕРАТОР 5 Л, 1500W, ЗАЛИВНОЙ И С АВТОМАТИЧЕСКОЙ ЗАКАЧКОЙ ВОДЫ

PG027


6
1
12
2
BOILER IN STAINLESS STELL
5 Lt OF CAPACITY
4 SAFETY VALVES
8
7
Boiler
Water
Iron
9
10
3
5
4
11

КОМПОНЕНТЫ

1. Предохранительная пробка бака для воды
2. Отверстие для стержня держатель шланга (в оснащении)
3. Световая кнопка включения бойлера
4. Световая кнопка включения утюга
5. Сигнальная лампочка «отсутствие воды»
6. Регулятор подачи количества пара
7. Регулятор температуры подошвы утюга
8. Кнопка подачи пара
9. Коврик
10. Подошва утюга
11. Краник слива воды
12. Рукоятка

ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

1. Перед тем как пользоваться электроприбором, достаньте его из коробки и освободите все предметы в оснащении от полиэтиленовой упаковки. Убедитесь, что электроприбор установлен на прочной горизонтальной поверхности, предназначенной выдержать вес самого аппарата, а также в близи от розетки сети электропитания (максимум 1,5 м.)
2. Советуем ставить утюг на резиновый коврик (9), имеющийся в оснащении.
3. Вставить стержень держатель парошланага (в оснащении) в специальное отверстие (2), закрепить с помощью специальной пружины парошланг, соединяющий бойлер с утюгом.
4. Откройте предохранительную пробку бойлера (1), давая выйти возможно скопившемуся в бойлере воздуху, и наполнить его водой максимум 3,7 литра. Пользуйтесь специальным приспособлением – воронкой. Желательно, воду не переливать через край.
5. Подключить вилку шнура питания к электросети, включить кнопку бойлера (3) и кнопку утюга (4), световое зажжение кнопок подтверждает подключение к сети электроприбора.
6. Установить регулятор температуры подошвы утюга (7) в позицию - «cotone» (графическое изображение на регуляторе «°°°»).
7. Подождать когда световая кнопка включения бойлера (3) погаснет (время около 20 мин.); во время работы периодическое включение световой кнопки (3) - нормальное явление.
8. Электроприбор готов к пользованию.
9. Нажать кнопку подачи пара (8) утюга.
10. Можно регулировать количество подачи пара с помощью специального регулятора (6).
11. Если во время глажения количество подаваемого пара уменьшается, и загорелась сигнальная лампочка отсутствия воды (5), это значит, что вода в бойлере заканчивается (бойлер еще не совсем без воды). Чтобы продолжить глажение, необходимо: отключить кнопку бойлера (3), вывести оставшийся пар в бойлере через утюг с помощью кнопки подачи пара (8) до полного убеждения его отсутствия; отключить кнопку включения утюга (4); медленно и осторожно открутить предохранительную пробку бойлера (1), удостоверьтесь, что не выходит пар из под пробки; отсоединить вилку шнура питания от электросети; через несколько минут наполнить бойлер водой, по возможности горячей.
12. При первом нажатии кнопки подачи пара (8) после включения парогеренаторя, может произойти снижение давления, что обусловлено необходимостью заполнения внутренних емкостей машины. Для получения максимального пара подождать, пока погаснет кнопка включения бойлера (3).

ВНИМАНИЕ:

- Не оставлять парогенератор включенным в электросеть без присмотра.
- Во время пользования подошва утюга (10) может достигать высоких температур, которые поддерживаются в течение 15 минут и после отключения электроприбора. Внимание: опасность обжечься, даже если аппарат находится в выключенном состоянии!
- Перед наполнением бойлера водой обязательно отключить прибор от электросети.
- Во время работы аппарата запрещается открывать предохранительную пробку бака. Всегда, перед тем как открывать предохранительную пробку бойлера, убедитесь об отсутствии скопившегося пара в нем. О том, что пар закончился, удостоверьтесь с

- помощью полного вывода его из утюга, нажимая кнопку подачи пара (8).
- В аппарате вмонтирован термический механизм отключения, который может быть заменен только компетентным персоналом тех. обслуживания
- При замене предохранительной пробки бойлера (1) – запчасти должны быть только оригинальными.

Примечание:
В интересах длительного использования аппарата и эффективной отдачи его технических характеристик советуем использовать обычную воду из под крана. Для очистки бойлера от накипи советуем периодически промывать его простой водой, а для облегчения ее выхода, пользуйтесь краником слива воды (11).

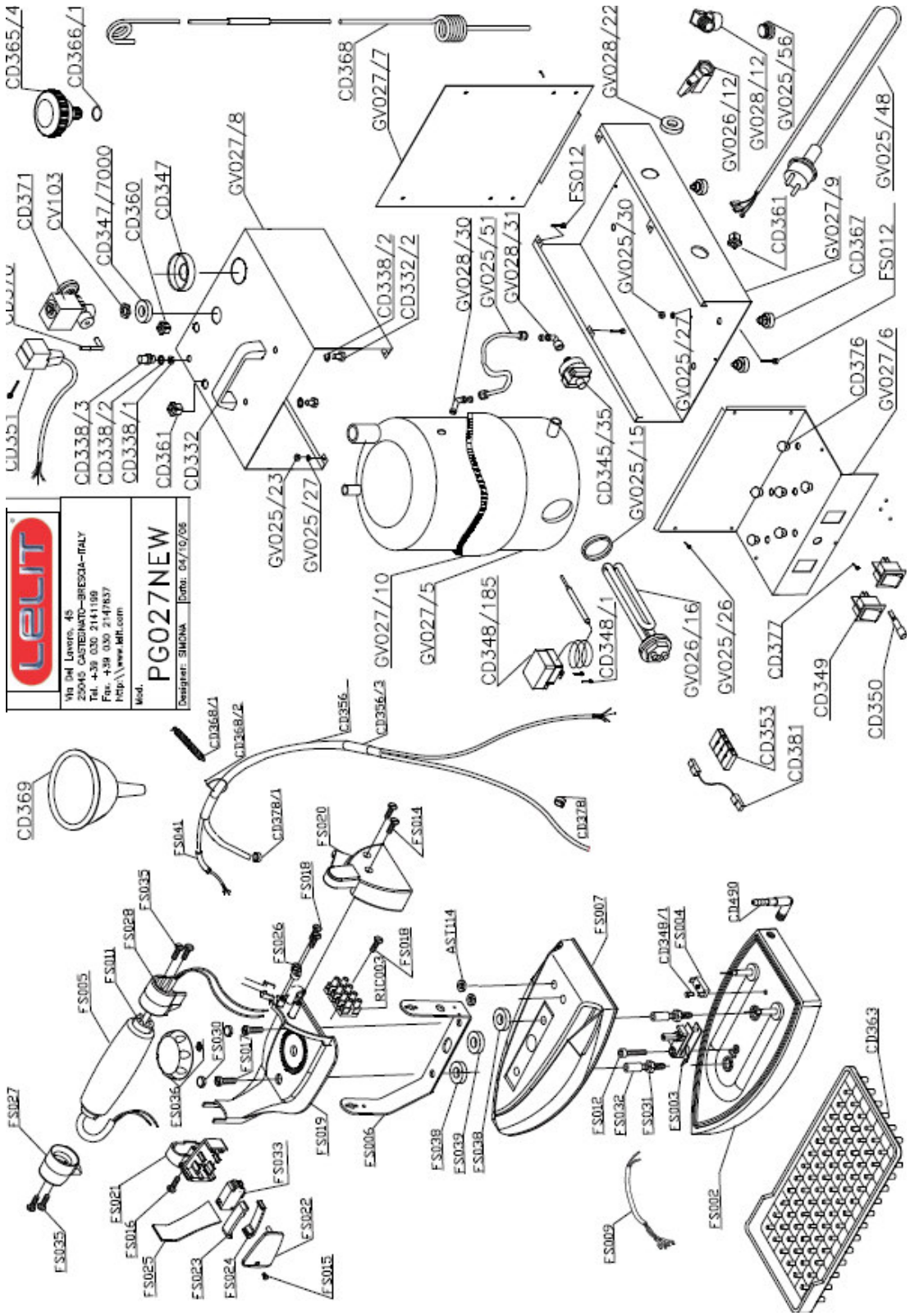
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

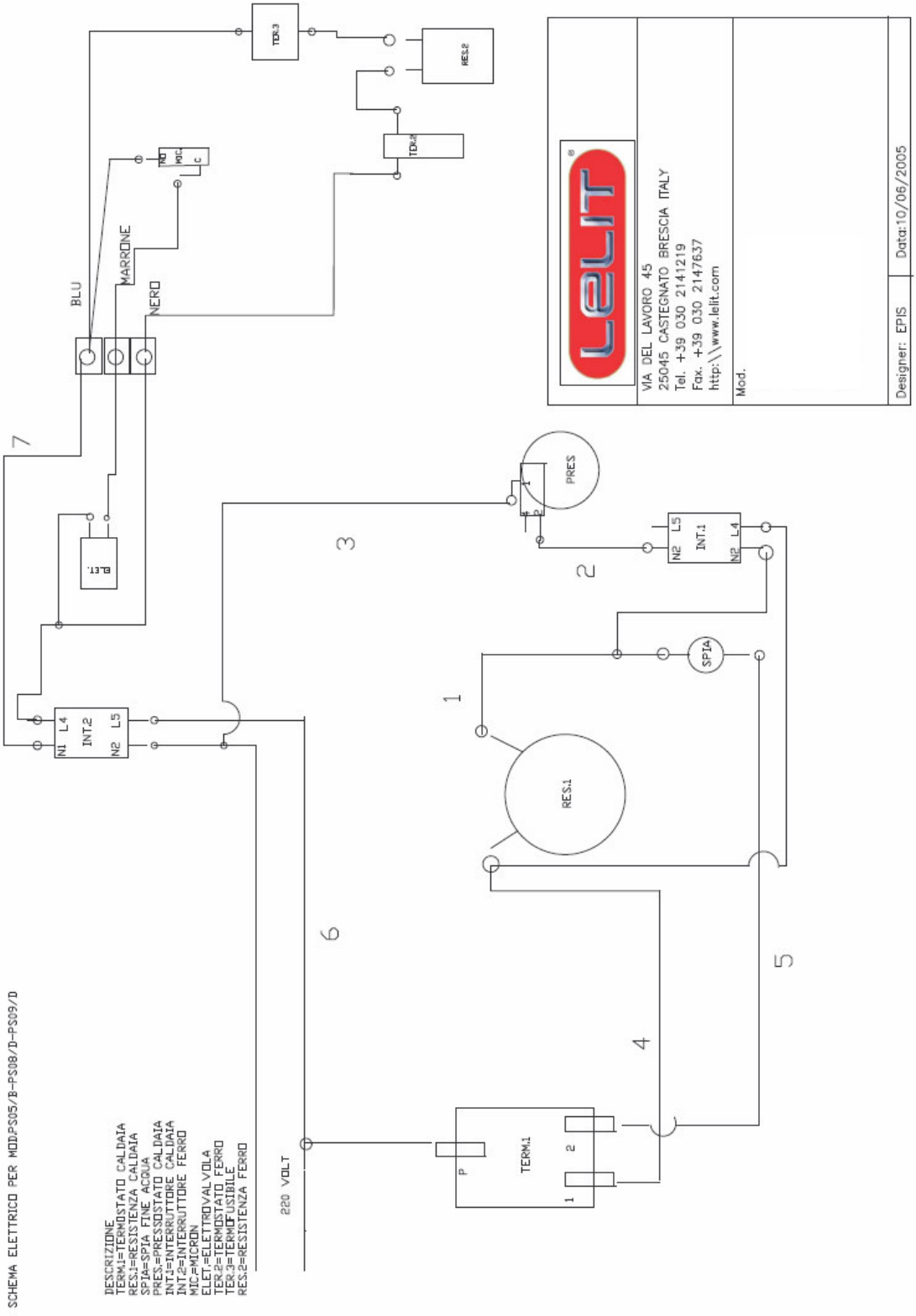
Регулируемый термостат утюга, отрегулирован: 60°C - 215°C
Термостат биметалический безопасности утюга, отрегулирован: 275°C
Мощность утюга: 800 Вт - 230V полностью залита в алюминиевую подошву
Мощность бойлера: 1500 Вт
Рабочее давление: 3,5 бар
Максимальное давление: 5,5 бар
Номинальная емкость бойлера (сталь INOX 18/10): 5,0 л.

РАЗРЕШЕНИЕ ВСТРЕЧАЮЩИХСЯ ПРОБЛЕМ

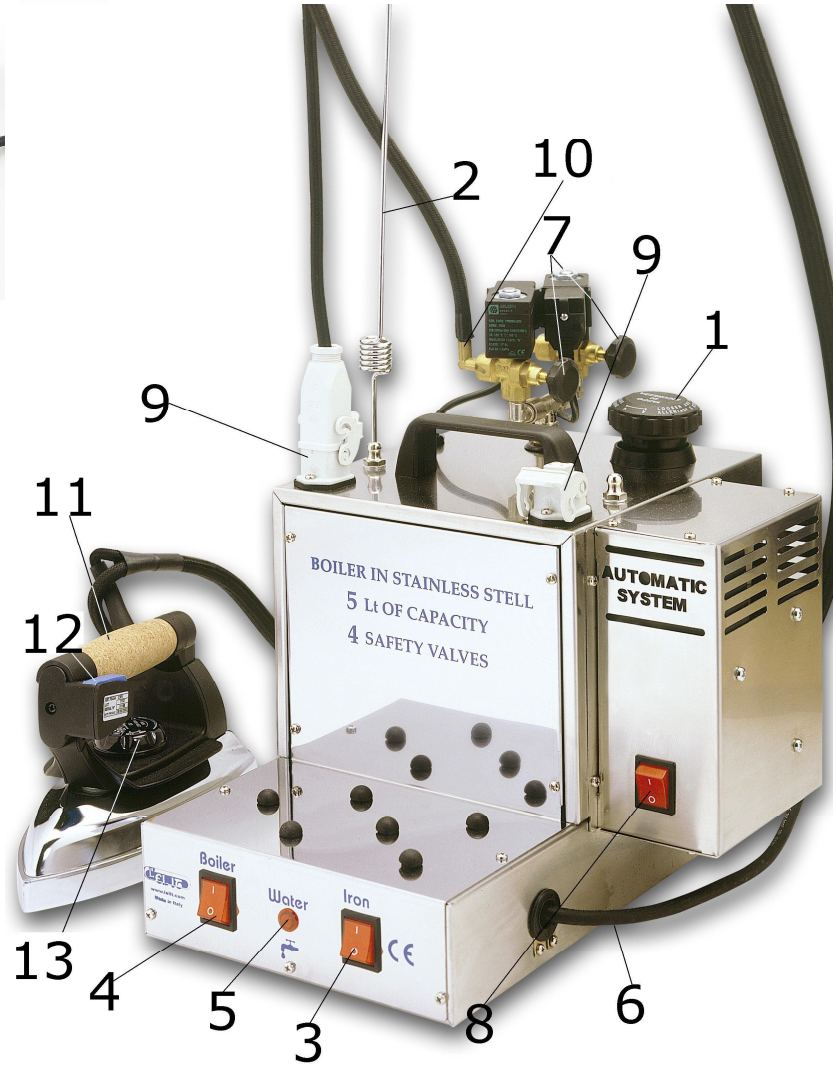
ПРОБЛЕМА	ОБЪЯСНЕНИЕ	РАЗРЕШЕНИЕ
1) Выходит пар (мало) из бойлера	Возможно во время наполнения бойлера случайное попадание воды вне котла, намочив изоляционное покрытие	Пользоваться электроприбором в обычном порядке, чтобы в результате исходящего тепла изоляционное покрытие высохло. Если в течение часа (вкл. аппарат) проблема не разрешилась, обратиться в тех. обслуживание.
2) Из утюга выходит пар смешанный с водой	Видимо, во время наполнения было залито больше воды, чем предусмотрено, поэтому пока излишек воды не будет удален, проблема не устраниться.	Освободить аппарат от излишка воды (выполнять внимательно все пункты инструкции по выводу пара, перед тем как открывать предохранительную пробку бойлера)
	Подошва утюга недостаточно нагрета (Внимание: подошва утюга должна разогреться, перед тем как подавать пар)	Убедиться, что регулятор температуры утюга установлен в позиции, позволяющей при глажении подачу сухого пара
3) Из утюга не выходит пар	Возможно, регулятор подачи количества пара (где предусмотрено) закрыт	Открыть регулятор подачи количества пара, подкручивая по часовой стрелке
	Световая кнопка утюга выключена	Нажать кнопку утюга, которая загорится, подтверждая подключение к сети. Подождать, где-то 4 мин. пока утюг нагреется
	Световая кнопка бойлера отключена	Нажать кнопку бойлера, которая загорится. Подождать (10 мин.) пока вода в котле нагреется и выработает пар
	Закончилась вода в бойлере (сигнальная лампочка отсутствия воды загорелась)	Наполнить бойлер водой, внимательно следуя инструкции
4) Гладильная доска намочена или влажная	Возможно, чехол рабочей поверхности доски во время глажения с паром не успевает высохнуть	Попробовать подложить еще ткань или другой чехол, создать рабочую поверхность более плотной, которая быстрее испаряет влажность. Если Вы используете глад. Доску с подогревом и отсосом воздуха, включайте функцию отсоса воздуха каждый раз как пользуетесь паром. Установить подачу пара на минимум, с помощью регулятора подачи количества пара (в мод. где предусмотрено)
	Возможно, из утюга выходит пар смешанный с водой (попробовать направить пар на отдельную сухую ткань)	Смотри выше «Из утюга выходит пар смешанный с водой»
5) Из утюга выходит грязная вода	Возможно, что в бойлер с водой попала грязь, которая потом просочилась в утюг	Наполнить пустой бойлер 1 л. воды, закрыть крышкой, взболтать, открыть крышку и вылить воду. Повторить до тех пор, пока выходящая вода не будет чистой. Воспрещается производить любые химич. добавки. Воспроизвести глажение, попробовав сначала направить пар на отдельную тряпку, прочищая, таким образом, внутренние паровые проходы, которые могут быть еще грязными, пока выходящий пар не будет чистым

FIG. 1. ESPLOSO – BLOW UP DIAGRAM – ZEICHNUNG - ТЕХНИЧЕСКИЙ РИСУНОК PG027




SCHEMA ELETTRICO PER MOD.PS05/B-PS08/D-PS09/D
DESCRIZIONE
TERM.1=TERMOSTATO CALDAIA
RES.1=RESISTENZA CALDAIA
SPIA=SPIA FINE ACQUA
PRES.=PRESSOSTATO CALDAIA
INT.1=INTERRUTTORE CALDAIA
INT.2=INTERRUTTORE FERRO
MIC.=MICRON
ELET.=ELETTROVALVOLA
TER.2=TERMOSTATO FERRO
TER.3=TERMOFUSIBILE
RES.2=RESISTENZA FERRO
220 VOLT
TERM.1
RES.1
INT.2
INT.1
SPIA
PRES
ELET.
TER.3
RES.2
BLU
MARRONE
NERO
VIA DEL LAVORO 45
25045 CASTEGNATO BRESCIA ITALY
Tel. +39 030 2141219
Fax. +39 030 2147637
http:\\www.lelit.com
Mod.
Designer: EPIS
Data:10/06/2005

PG036



AR04 CE

КОМПОНЕНТЫ:

1. Предохранительная пробка бака для воды
2. Отверстие для стержня держатель шланга
3. Переключатель питания аксессуаров "Iron"
4. Кнопка включения бойлера "Boiler"
5. Сигнальная лампочка отсутствие воды «Water"
6. Вилка шнура питания для подключения к электросети
7. Регулятор подачи потока пара при выходе
8. Переключатель автоматической системы наполнения водой
9. Розетки электропитания аксессуаров и привод электроклапанов
10. Носитель парового шланга выход пара
11. Паровой утюг PG036/1 (факультативный элемент)
12. Кнопка подачи пара PG036/1
13. Регулятор температуры подошвы утюга PG036/1
14. Кнопка подачи пара электропаровой щетки (PG036/5 факультативный элемент)
15. Кнопка подачи пара электропарового пистолета (PG036/6 факультативный элемент)

ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ:

1. Достаньте электроприбор из коробки и освободите все предметы в оснащении от полиэтиленовой упаковки.
2. Установлите электроприбор на прочной горизонтальной поверхности в близи от розетки сети электропитания (максимум 1,5 м.)
3. Подсоединить разъем/вилку факультативного аксессуара (утюг PG036/1, паровая щетка PG036/5, парового пистолета PG036/6) в розетку (9) и паровой шланг аксессуара к соответствующей несущей паровой шланг (10) и закрепить его специальной стягивающей лентой. В случае необходимости одновременного подключения двух аксессуаров повторить эту операцию со вторым разъемом электропровода и паровым шлангом. Установить стержни держатели шланга в специальные отверстия (2) и закрепить к ним паровой шланг и электропровод.
4. Перед тем как выполнять какую-либо операцию с машиной убедитесь, что кран слива воды, находящийся сбоку, закрыт и угловое соединение «L» повернуто выходом направленным вниз.

1.1 <u>Функцианирование ручным способом – переключатель (8) выключен «O»:</u>

1. Открыть предохранительную пробку (1) и наполнить бойлер водой максимум 3,7 литра, желательно не переливать, после чего закрыть предохранительную пробку (1).
2. Подключить вилку шнура питания (6) к электросети, включить кнопку бойлера (4) и кнопку питания аксессуаров (3), световое зажжение кнопок подтверждает подключение к сети электроприбора.
3. Установить регулятор температуры подошвы утюга (13) в позицию - «cotone ●●●» (графическое изображение на регуляторе ●●●).
4. Подождать когда световая кнопка бойлера (4) погаснет (время около 15 мин.). Во время работы периодическое включение световой кнопки (4) - нормальное явление.
5. Электроприбор готов к пользованию.
6. Нажать кнопку подачи пара аксессуара (12-14 или 15).
7. Можно регклировать количество подачи пара с помощью специального регулятора (7).
8. Если во время пользования уменьшается количество выходящего пара, и загорелась сигнальная лампочка отсутствия воды (5), это значит, что вода в бойлере заканчивается (бойлер еще не совсем без воды). Чтобы продолжить работу, необходимо отключить кнопку бойлера (4). Нажать кнопку подачи пара на аксессуаре или утюге, чтобы вывести оставшийся пар в бойлере, до полного убеждения его отсутствия. Отключить кнопку утюга (3), отсоединить вилку шнура питания (6) от электросети. Медленно открутить предохранительную пробку бойлера (1), контролируя в нем отсутствие пара. После нескольких минут наполнить бойлер водой, по возможности горячей.
9. После включения, при первом нажатии кнопки пара может произойти снижение давления, что обусловлено необходимостью заполнения внутренних емкостей машины. Для получения максимального пара подождать, пока погаснет кнопка бойлера (4).

1.2 <u>Функционирование автоматическим способом - переключатель (8) включен "I":</u>

1. Расположить два шланга, которые выходят из *Automatic System* в специально отведенный бак, наполненный только водой.
2. Убедитесь, что все переключатели отключены.
3. Для хорошего функционирования машины бак или должен быть всегда наполнен водой.
4. Подключить вилку шнура питания (6) к электросети.
5. Включить переключатель автоматической системы (8) в позицию "I".

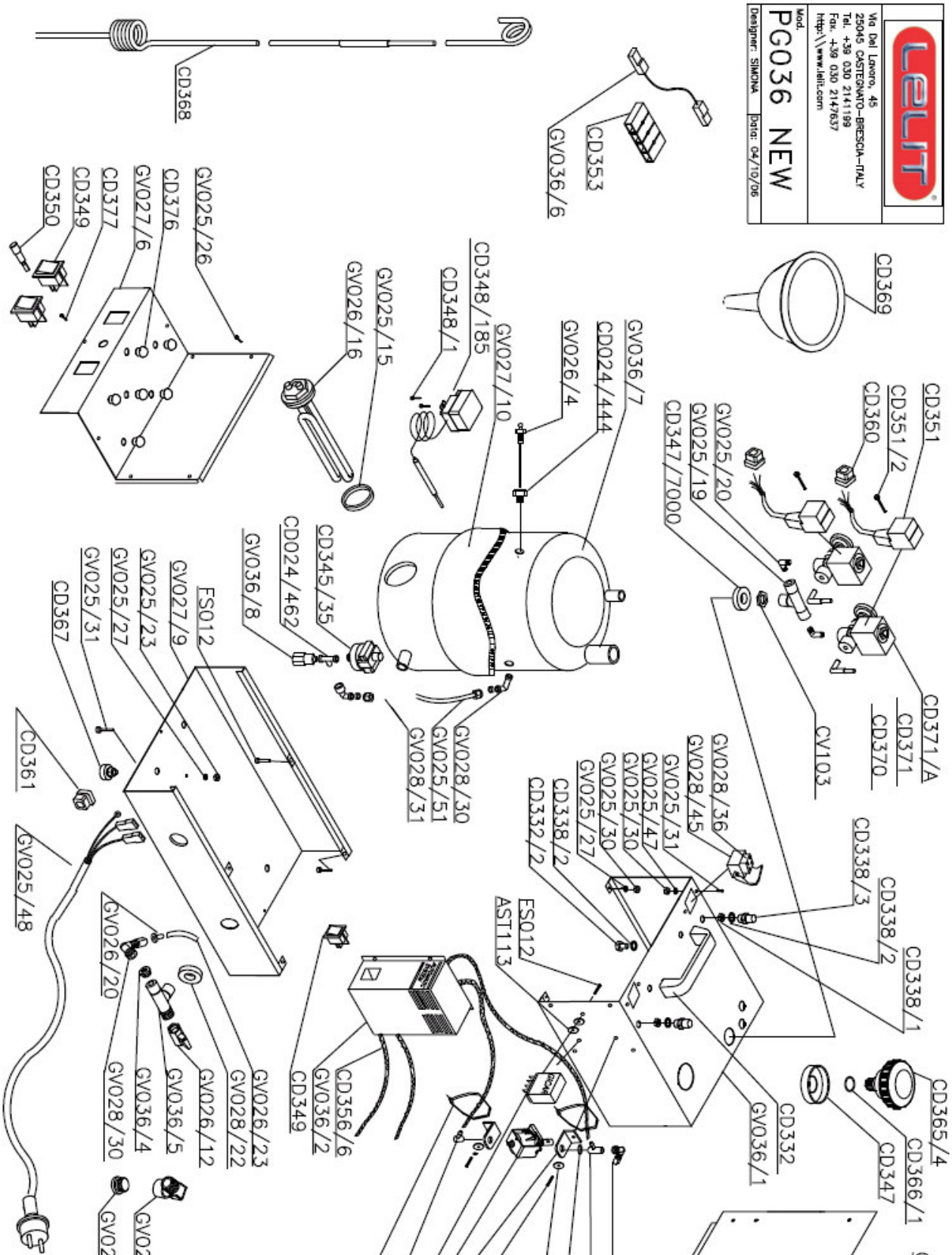
6. Когда уровень воды в бойлере становится оптимальным, насос перестает работать и теперь можно включить кнопку питания аксессуаров (3) и кнопку бойлера (4).
7. Во время работы является нормальным автоматическое подключение насоса.
8. Установить регулятор температуры утюга в позицию - «cotone» (графическое изображение на регуляторе «°°°»).
9. Подождать когда световая кнопка бойлера (4) погаснет (время около 15 мин.). Во время работы периодическое включение световой кнопки (4) - нормальное явление.
10. Электроприбор готов к пользованию
11. Нажать кнопку подачи пара аксессуаров (12, 14 или 15).
12. Можно регулировать количество подачи пара с помощью специального регулятора (7)
13. При первом нажатии кнопки пара после включения может произойти снижение давления, что обусловлено необходимостью заполнения внутренних емкостей машины. Для получения максимального пара подождать, пока погаснет кнопка бойлера (4).

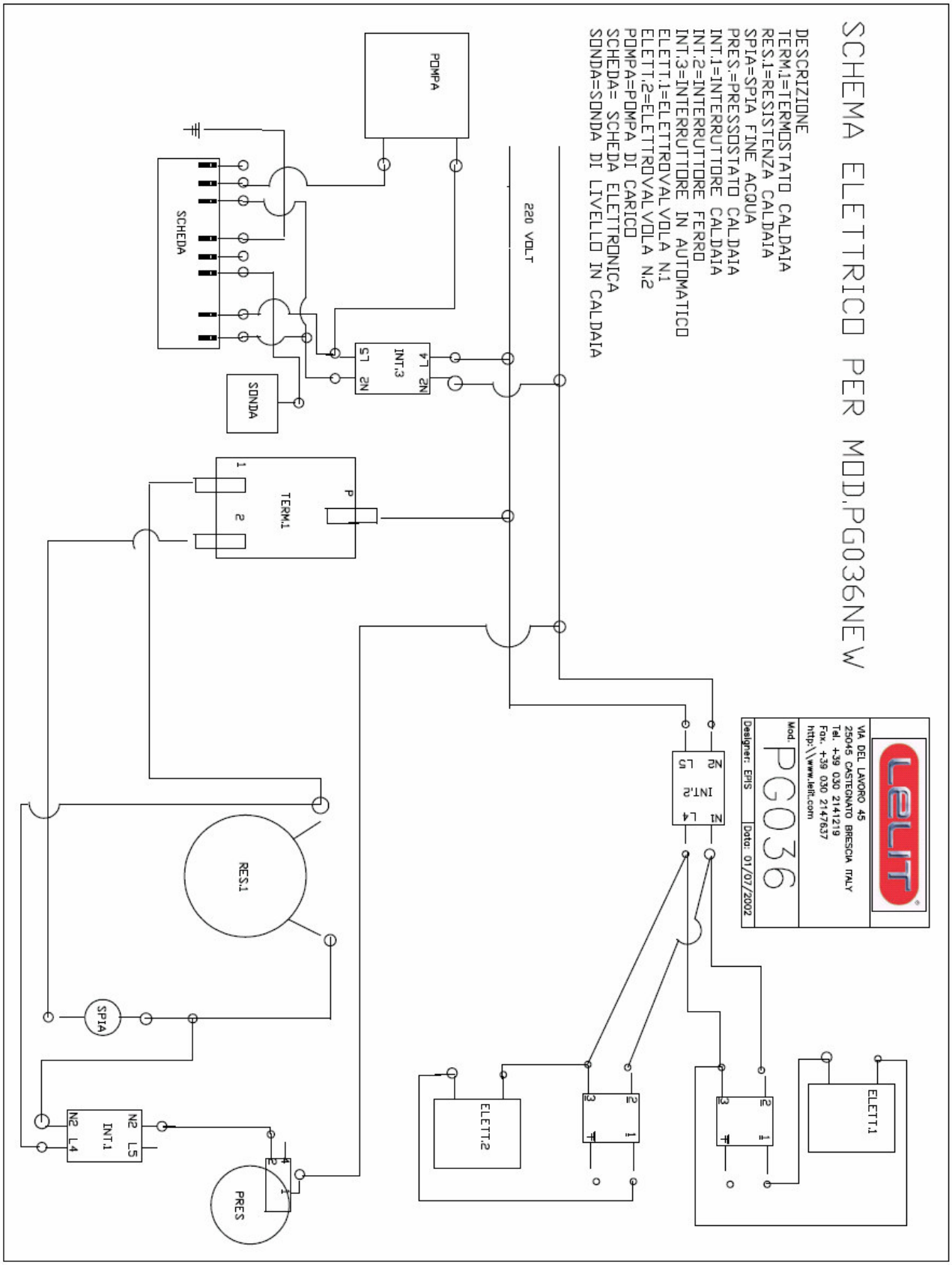
ВНИМАНИЕ:

ПОЧИТАТЬ ГЛАВУ НА СТР. 16/17 ДЛЯ PG027 И ДЛЯРАЗРЕШЕНИЯ ВСИРЕЧАЮЩИХСЯ ПРОБЛЕМ.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Рабочее напряжение: 220-230V 50Hz
Мощность 1 нагреват. элемента бойлера: 1500 Вт
Рабочее давление: 3,5 бар
Максимальное давление: 5,5 бар
Номинальная емкость бойлера (сталь INOX 18/10): 5,0 л.


LELIT
Via Del Lavoro, 45
25045 CASTEGNATO–BRESCIA–ITALY
Tel. +39 030 2141199
Fax. +39 030 2147637
http:\\www.lelit.com
Mod.
PG036 NEW
Designer: SIMONA
Data: 04/10/06
CD368
CD353
GV036/6
CD369
CD351
CD351/2
CD360
GV025/20
GV025/19
CD347/7000
CD371/A
CD371
CD370
CV103
GV036/7
CD024/444
GV026/4
GV027/10
CD348/185
CD348/1
GV025/15
GV026/16
GV025/26
CD376
GV027/6
CD377
CD349
CD350
GV028/36
GV028/45
GV025/31
GV025/47
GV025/30
GV025/30
GV025/27
CD338/2
CD332/2
CD338/3
CD338/1
CD338/2
FS012
AST113
GV028/30
GV025/51
GV028/31
CD345/35
CD024/462
GV036/8
FS012
GV027/9
GV025/23
GV025/27
GV025/31
CD367
CD361
GV025/48
CD365/4
CD366/1
CD347
GV027/7
CD332
GV036/1
GV028/30
MC111
MC044
AST113
AST105
MC007
MC006
GV036/3
MC017
CD368/2
CD356/6
GV036/2
CD349
GV026/23
GV028/22
GV026/12
GV036/5
GV036/4
GV028/30
GV026/20
GV028/12
GV025/56


SCHEMA ELETTRICO PER MOD.PG036NEW
DESCRIZIONE
TERM.1=TERMOSTATO CALDAIA
RES.1=RESISTENZA CALDAIA
SPIA=SPIA FINE ACQUA
PRES.=PRESSOSTATO CALDAIA
INT.1=INTERRUTTORE CALDAIA
INT.2=INTERRUTTORE FERRO
INT.3=INTERRUTTORE IN AUTOMATICO
ELETT.1=ELETTROVALVOLA N.1
ELETT.2=ELETTROVALVOLA N.2
POMPA=POMPA DI CARICO
SCHEDA= SCHEDA ELETTRONICA
SONDA=SONDA DI LIVELLO IN CALDAIA
POMPA
220 VOLT
SCHEDA
SONDA
INT.3
TERM.1
INT.2
INT.1
RES.1
SPIA
PRES
ELETT.2
ELETT.1
LEIT
VIA DEL LAVORO 45
25045 CASTEGNATO BRESCIA ITALY
Tel. +39 030 2141219
Fax. +39 030 2147637
http:\\www.leit.com
Mod.
PG036
Designer: EMS
Data: 01/07/2002